

PERSPECTIVES D'AVENIR

Malgré un budget contraint, les élus de la Ville misent encore sur l'avenir. p. 4

FAITES-LE VOUS-MÊME

Tout ce qu'il faut savoir pour faire des économies en se faisant plaisir. p. 8 à 11

ELLES NOUS ENCHANTENT

Agnès Jaoui chantera au Rive Gauche lors de la 15^e édition du festival Chants d'Elles. p. 12

LES FEMMES EN ROSE

Pour venir à bout du cancer du sein, les Dragon Ladies ont choisi de ramer contre la fatalité. p. 14

Le Stéphanois

Saint-Étienne-du-Rouvray



Bimensuel municipal d'informations locales

du 23 octobre au 13 novembre - n° 193

Dialogue avec Jaurès

Tandis que la France commémore le centenaire de la mort de Jean Jaurès, des collégiens stéphanois livrent leurs impressions et leurs idées sur les sujets chers au grand humaniste français : la défense des libertés, la presse, la conscience ouvrière et le pacifisme. p. 2 et 3




 Jean Jaurès

« Chercher la vérité et la dire »

Le pays commémore les cent ans de l'assassinat de Jean Jaurès, mais l'homme de paix n'a plus sa place dans les manuels d'histoire. Les valeurs qu'il incarnait font pourtant toujours débat, les élèves de troisième stéphanois s'en sont emparés.

Lorsque l'ancien rédacteur en chef de *L'Humanité* Charles Silvestre sillonne les collèges de France pour parler de celui dont la dépouille est entrée au Panthéon en 1924, les élèves sont, de son propre aveu, « à la fois surpris et admiratifs ». « Ils découvrent un homme qui s'est

battu pour des valeurs toujours d'actualité, comme la paix et la liberté d'expression. »

Mais cette liberté d'expression tant défendue par Jaurès souffrirait encore de quelques faiblesses, aux dires des collégiens stéphanois. Beaucoup affirment se méfier de la presse, notamment écrite. « Il y a toujours un risque

de censure », assèment les troisièmes de Louise-Michel, tout comme leurs camarades des trois autres collèges. Et dans ce contexte, ceux qui sont censés porter et défendre la liberté d'expression sont cruellement pointés du doigt : « *Les journalistes sont aux ordres* », ajoutent-ils.

Néanmoins, l'information circule, les élèves semblent avoir trouvé leurs propres manières de s'informer, même si celles-ci ne répondent pas exactement aux exigences et codes de déontologie de la presse. Les jeunes ados stéphanois disent notamment s'informer via les réseaux sociaux, comme Facebook et Twitter, ou grâce aux plateformes comme MSN, Snapchat, Wikipedia.

Quoi qu'il en soit, « *les vidéos c'est plus fluide* », proclament-ils. Dans cette galaxie de l'information, l'image est donc reine. « *C'est une preuve* », lance-t-on à Paul-Éluard. À Picasso, les élèves mettent pour leur part un bémol au tout-image, préférant alerter contre les dérives de l'info en temps réel des chaînes comme BFM et i-Télé.

INTELLIGENCES LIBRES

L'ensemble des collégiens exprime par conséquent des doutes quant aux progrès de la liberté d'expression

depuis Jean Jaurès. « *Il y a moins de censure aujourd'hui*, concèdent-ils, *mais il y en a quand même.* »

Une dégradation de la liberté d'expression que Charles Silvestre qualifie quant à lui avec des mots bien plus durs, citant au passage l'édito du premier numéro de *L'Huma* en 1904 : « C'est par des informations étendues et exactes que nous voudrions donner à toutes les intelligences libres le moyen de comprendre et de juger elles-mêmes les événements du monde. »

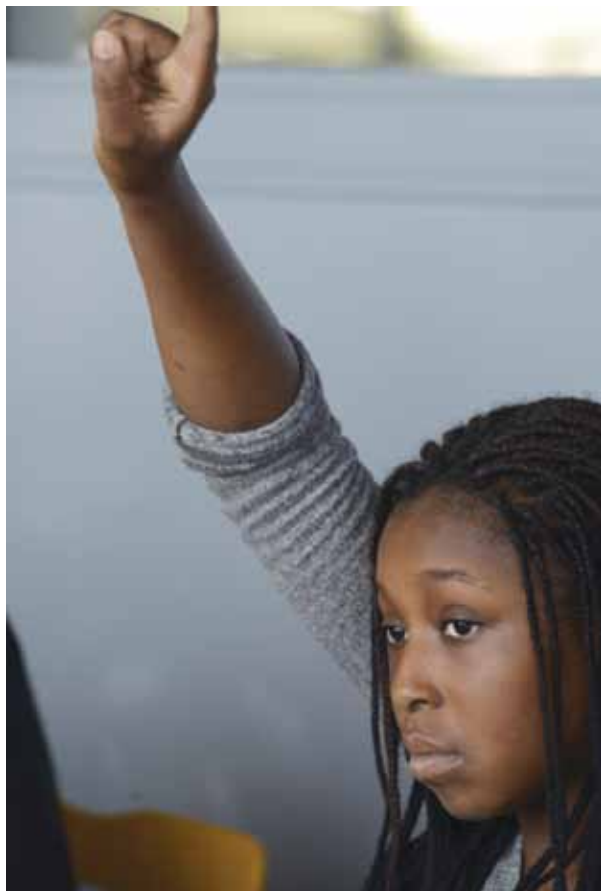
L'ancien rédacteur en chef du journal communiste, un siècle plus tard, dresse un constat des plus sévères : « *Les grands médias ne font que répéter ce que leur dit l'État, ils font de la com', de la propagande.* » Pour se prémunir contre le risque de manipulation de l'info, la pluralité des supports pratiquée par les collégiens peut ainsi constituer le meilleur des remparts. À Robespierre, la pluralité n'emporte toutefois pas l'unanimité, certains suggérant même de tout concentrer sur un seul média qui ferait radio, télé, internet, « *et puis supprimer le papier* ». Un verdict un peu radical mais qui coïncide avec un point de vue partagé par une très large majorité de leurs condisciples. « *La presse papier, c'est pour les vieux, ce n'est pas écologique, et puis, surtout, pourquoi payer*

pour quelque chose qu'on peut avoir gratuitement ? »

Quelle que soit la méthode, les collégiens stéphanois sont bel et bien des citoyens en herbe. Leur connaissance de l'actualité reste au moins équivalente à celle d'un adulte, aucun des grands thèmes de l'actualité ne leur demeure inconnu. Tous restent largement sensibles aux grands sujets qui interpellent déjà au temps de Jaurès, telles la conscience ouvrière, la défense des libertés, la paix...

ÉVITER LES GUERRES

Chacun remarque, quel que soit son collège, que la guerre est partout à son œuvre de destruction. La Syrie, la Palestine, l'Irak, l'Ukraine sont évoqués spontanément par les élèves des quatre établissements. Tous craignent en outre qu'à tout moment les guerres n'embrasent la planète. Comme Charles Silvestre, les collégiens s'accordent ainsi à dire la nécessité de « *les sentir venir, de les renifler longtemps à l'avance pour les empêcher* ». « **La guerre attise la guerre** », lâche un élève de Paul-Éluard. Mais le sentiment d'impuissance pèse malgré tout face à la complexité du monde : « *J'ai l'impression qu'on ne peut rien faire pour éviter les guerres*, dit-on à Louise-Michel, *les manifs ça*



Au collège Louise-Michel comme à Picasso, on reconnaît qu'on a plus de libertés qu'à l'époque de Jaurès... même si tout n'est pas gagné.



Au collège Robespierre, la lecture des faits divers et des actualités people passionnent de nombreux élèves.



Au collège Paul-Éluard, les élèves envisagent l'avenir avec confiance, « il suffit d'être motivé ».

ne sert à rien. »

Pour tous, la paix reste un idéal... mais un idéal aussi fragile que les libertés pour lesquelles Jaurès s'est battu, et qu'ils tentent eux aussi d'entretenir du haut de leurs 15 ans. Si tous reconnaissent qu'en France les libertés fondamentales sont à peu près respectées, comme la liberté de circuler, de s'exprimer, de faire grève, une jeune fille de Robespierre ne manque pas de souligner « *le défaut d'égalité femme-homme, en particulier, dans le monde du travail* ». Et son voisin d'abonder en soulignant « *le décalage entre les salaires à niveau de qualification égale* ».

Un monde du travail qui, selon eux, ne s'accorde pas avec les libertés fondamentales, « **il n'y a pas de liberté d'expression dans les en-**

treprises, les gens ont peur de perdre leur travail ». Un avenir en demi-teinte pour ces ados qui, en fin d'année scolaire, devront faire des choix d'orientation pour leur avenir professionnel. « *Oui, je serai peut-être un ouvrier plus tard*, lance un garçon de Louise-Michel, *il n'y a pas de sous-métier*. » Un camarade ajoute : « *C'est normal que les ouvriers se battent, le travail c'est leur vie !* »

RESTER VIGILANTS

À Robespierre, on souligne qu'il faut rester vigilant, « *pour défendre les salaires, la retraite, la durée du temps et les conditions de travail* ». Le chômage est dans toutes les têtes, beaucoup craignent de n'avoir pas forcément le choix de leur métier.

La fin de l'insouciance ? Non, car la réalité de la situation économique ne les empêche pas de continuer de rêver à des professions comme ingénieur en informatique, designer de voiture, avocat, médecin, professeur des écoles...

Un siècle plus tard, le discours que fit Jaurès aux élèves du lycée d'Albi ne manquerait certainement pas d'éveiller l'intérêt et l'attention des collégiens stéphanois : « Le courage, c'est de chercher la vérité et de la dire ; c'est de ne pas subir la loi du mensonge triomphant qui passe, et de ne pas faire écho, de notre âme, de notre bouche et de nos mains aux applaudissements imbéciles et aux huées fanatiques. » ♦

• **Un diaporama de l'ensemble du reportage photo est disponible sur le site de la Ville.**

À mon avis



Un coup porté à notre modèle social

Depuis quelques jours, le gouvernement présente l'exclusion des allocations familiales des familles disposant de plus de 6 000 euros par mois comme une mesure de justice.

Il convient déjà de souligner que cette décision est d'abord une mesure prise pour économiser quelque 800 millions d'euros dans le cadre d'un budget d'austérité et que les ménages modestes ne toucheront pas un sou de plus. C'est aussi le principe de l'universalité des allocations familiales qui est balayé à la va-vite et un coup sérieux porté au modèle social de notre pays. Les actionnaires peuvent se réjouir. Après avoir obtenu de nouvelles exonérations sur les cotisations familiales patronales, c'est le gouvernement qui prend directement l'initiative de tirer vers le bas les prestations sociales.

Les ménages salariés veulent une perspective sécurisée pour leur avenir familial, c'est un pilier déterminant de la confiance du pays sur le long terme.

Nos concitoyens ne se satisferont pas d'un débat sur la politique familiale tronqué sur l'autel de l'austérité. Il y a toujours ce choix d'accorder 41 milliards d'euros aux entreprises et il va bien falloir le remettre en cause.

Hubert Wulfranc, maire, conseiller général

Jaurès : le programme

Jeudi 13 novembre, une soirée de commémoration est organisée par la Ville à l'occasion du centième anniversaire de l'assassinat de Jean Jaurès, homme de gauche, humaniste et pacifiste, en présence d'Hubert Wulfranc, maire de Saint-Étienne-du-Rouvray, et de Colette Privat, présidente de l'association Les Amis de l'Humanité 27-76. 18 heures, conférence-débat, « la véritable histoire de Jean Jaurès », avec Charles Silvestre, ancien rédacteur en chef de *L'Humanité* (entrée libre) ; 19 h 30, vernissage de l'exposition « Jaurès, 150 ans de modernité » ; 20 h 30, « Jaurès ! Le Bal républicain » animé par Les Grandes Bouches (tarif unique : 10 €).

• **Le Rive Gauche, 20 avenue du Val-l'Abbé. Renseignements et billetterie : 02 32 91 94 94.**

« La Ville investit pour l'avenir »

Avant d'être voté en décembre 2014, le budget de la Ville était au cœur des débats lors du conseil municipal qui s'est tenu jeudi 16 octobre. Objectif : rester vigilant sur les dépenses tout en continuant d'investir pour l'avenir.

Le jour même, des milliers de personnes manifestaient en France à l'appel de la CGT pour défendre la protection sociale. Il s'agissait de dénoncer le projet de réduction de 2 milliards d'euros du déficit d'ici 2015 via des coupes dans les prestations sociales ou encore des économies sur l'hôpital. Le ton était donné pour le débat d'orientation budgétaire qui a rassemblé jeudi 16 octobre l'ensemble des élus municipaux.

DÉJOUER LES OBSTACLES

Logiquement, Joachim Moysse, premier adjoint au maire, a entamé sa présentation en revenant sur le contexte contraignant dans lequel s'inscrit le budget 2015. « Nous devons nous confronter à plusieurs obstacles qui se déclinent au niveau local et national. En premier lieu, on trouve la réduction progressive de 11 milliards des dotations aux collectivités territoriales mise en œuvre par le gouvernement d'ici 2017. » À l'échelle de Saint-Étienne-du-Rouvray, la baisse de dotation de l'État s'élève à 800 000 € entre 2008 et 2014, dont 400 000 € rien qu'entre 2013 et 2014. Plus proche de nous, « le passage à la métropole qui aura lieu au 1^{er} janvier 2015 ne sera pas sans conséquences. En effet, le transfert de compétences qui concerne d'abord la voirie va s'accompagner de transferts de postes mais aussi du transfert d'une part de budget évalué dans un premier temps à un million d'euros ».

Pourtant, Hubert Wulfranc, maire de la Ville, fait le choix de « consolider le bouclier social, de rester à l'écoute des



Le premier adjoint, Joachim Moysse, a souligné que les dotations de l'État « ont baissé régulièrement entre 2008 et 2014 » pour un total de 800 000 euros.

besoins de la population et de soutenir notamment les associations qui elles-aussi accusent le coup d'une politique qui met à mal les solidarités. Hier,

c'était l'Aspic et ses actions en faveur des jeunes ; aujourd'hui, c'est au tour de l'aide à domicile avec l'Association de l'aide familiale populaire ».

Au-delà d'un budget de résistance, la Ville entend aussi investir pour l'avenir dès lors que ces engagements portent sur plusieurs générations avec à termes des économies de fonctionnement.

S'ENGAGER POUR LES STÉPHANAIS

Ainsi, le Marché public de performance énergétique (MPPE) engagé par la Ville depuis juin 2012 se poursuivra en 2015 avec des travaux d'amélioration des bâtiments municipaux, administratifs, scolaires, culturels et sportifs. « L'objectif est de réaliser un gain énergétique global estimé à 23,7 % annuel en moyenne », précise Joachim Moysse. Dans un autre registre, les travaux de la piscine Marcel-Porzou qui devraient débuter à l'horizon 2016 se concentrent à la fois sur une meilleure gestion des énergies avec une chaufferie biomasse et un traitement des eaux de bassins plus efficace tout en misant sur la fonctionnalité et l'agrément pour les usagers. Enfin, grâce à l'annonce de la dotation de développement urbain, la Ville poursuivra l'équipement en matériel numérique et en tableaux interactifs des écoles André-Ampère, Louis-Pergaud, Paul-Langevin, Pierre-Sémard pour une mise en service en septembre 2015.

Au terme des débats, l'ensemble des élus se sont accordés pour défendre un budget combattant face à la baisse drastique des dotations de l'État, vigilant sur les dépenses, mais résolu à investir en ciblant des économies futures et sans refuser un recours sérieux à l'emprunt. ♦

L'angoisse au bout du fil

En juillet et août 2014, l'armée israélienne a bombardé les habitants de Gaza. Deux mois meurtriers qui ont directement touché une famille stéphanaise...

« **P**ersonne n'était à l'abri, une bombe pouvait tomber n'importe quand et tuer toute la famille. » Reem Gonçalves est stéphanaise depuis dix ans. Sa famille est restée à Gaza. Elle a vécu les sept semaines de l'attaque israélienne accrochée au téléphone « *et sur Skype, quand il y avait de l'électricité* ». Reem vit dans l'angoisse chaque fois que le portable ne répond pas. « *Ma sœur est institutrice, raconte-t-elle, ils font semblant que tout va bien, mais deux de ses élèves ont été tués.* »

Éprouvés par des dizaines d'années de quasi-enfermement, les Gazaouis ont encore vu leur situation se dégrader cet été lorsque l'armée israélienne a pilonné ce territoire sous le contrôle du Hamas. « *Les Palestiniens veulent vivre normalement, ils ne cherchent pas 24 heures sur 24 à détruire Israël.* » Mais comme toutes les familles de Gaza, celle de Reem a été victime des bombes, « *une de mes tantes a été tuée sous les décombres de sa maison, son fils est dans le coma* ».

Plusieurs associations soutiennent les Palestiniens, comme France-Palestine solidarité (AFPS) dont Blandine Prime est membre actif. L'AFPS soutient notamment les agriculteurs de Tent of Nations, une ferme palestinienne au sud de Bethléem, en Cisjordanie, car, dit-elle, « *une terre non cultivée est confisquée par les colons*

israéliens ». Cinq colonies illégales sont implantées dans les environs de Tent of Nations, « *dont deux de plus de 40 000 habitants* », ajoute Blandine Prime. L'équivalent d'une ville comme Saint-Étienne-du-Rouvray. Afin de lutter contre cette occupation, l'AFPS appelle à boycotter les produits fabriqués dans ces colonies, « *les dattes Mehadrin et les*

médicaments du laboratoire Teva ». Ce boycott s'inscrit dans la campagne BDS (Boycott désinvestissement sanctions) que les responsables israéliens taxent d'antisémitisme, « *c'est un argument facile qu'ils répètent jusqu'à la nausée, rétorque Blandine Prime, mais il n'y a pas un groupe de l'AFPS qui ne côtoie pas des Israéliens pour la paix...* » ♦



Du 8 juillet au 26 août 2014, l'opération militaire israélienne « Bordure protectrice » a fait 2 100 morts essentiellement civils côté palestinien, et 73 majoritairement militaires côté israélien.

Savoir pour agir
Le 22 novembre, de 10 à 18 heures, l'AFPS présentera à la salle festive dans le cadre de la manifestation Savoir pour agir l'exposition « Palestine, l'eau confisquée, quand l'eau devient une arme de la politique d'annexion par Israël ».

La Poste Une réorganistion du travail dénoncée

Judi 16 octobre, les facteurs de la poste Renan, au Château blanc, ont fait grève à l'appel de la CGT. Ils dénonçaient le projet de déménagement de leur bureau de distribution vers le centre de tri du Madrillet. Selon Catherine Houel, secrétaire générale de la CGT FAPT, ce déménagement masquerait « *une manœuvre pour encore supprimer des tournées sur Oissel et Saint-Étienne-du-Rouvray* ». « *On dépasse tous les horaires, déclare Pierrette, une factrice présente sur le piquet de grève, mais on tient parce qu'on aime notre métier et qu'on est attachés au service public.* »

Les facteurs rapportent en outre avoir essuyé les pressions de leur direction, qui, vendredi 10 octobre, les a menacés de réaménager unilatéralement leur temps de travail s'ils n'acceptaient pas ce déménagement. Contactée par *Le Stéphanois*, cette dernière a refusé de répondre à nos questions. Vendredi 17 octobre, une délégation de facteurs stéphanois et osséliens a été reçue par Hubert Wulfranc, maire de Saint-Étienne-du-Rouvray. ♦

RENDEZ-VOUS

Commémoration de l'Armistice de 1914

À l'occasion du 96^e anniversaire de l'Armistice de 1918, différentes manifestations commémoratives ont lieu **mardi 11 novembre**. 10 h 15 : rassemblement au cimetière du Madrillet, dépôt de gerbes. 10 h 30 : rassemblement au cimetière du centre, dépôt de gerbes. 11 heures : rassemblement devant le monument aux morts, dépôt de gerbes. 11 h 30 : vin d'honneur et concert donné par l'ensemble vocal Oriana accompagné par l'orchestre symphonique du conservatoire à la salle des séances de l'hôtel de ville.

Vaccinations gratuites

Le Département propose des séances de vaccinations gratuites pour les adultes et les enfants de plus de 6 ans. Prochain rendez-vous **jeudi 30 octobre** de 17 heures à 18 h 15 au centre médico-social, 41 rue Ambroise-Croizat. Tél. : 02 76 51 62 61.

Manille coïncée

Le comité des quartiers Saint-Étienne-du-Rouvray centre organise un concours de manille coïncée en individuel **samedis 8 et 15 novembre** à 14 heures, salle Coluche, espace des Vaillons. Inscriptions une demi-heure avant. 7€ pour les adhérents et 8€ pour les non-adhérents.

PRATIQUE

Un point presse chez la fleuriste

Un point presse vient d'ouvrir dans le commerce de fleurs, « Au jardin de la Tendresse », 63 rue Léon-Gambetta. Renseignements au 02 35 66 35 54.

Le Stéphanois

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS LOCALES

Directeur de la publication : Jérôme Casselin.
Réalisation : service municipal d'information et de communication
Tél. : 02 32 95 83 83 - serviceinformation@ser76.com
CS 80458 - 76 806 Saint-Étienne-du-Rouvray Cedex.
Conception : Frédéric Capouillez/service communication.
Mise en page : Aurélie Mailly.
Directrice de l'information et de la communication : Sandrine Gossent. Rédaction : Fabrice Chillet, Stéphane Nappez, Gaëlle Carcaly. Secrétaire de rédaction : Céline Lapert.
Photographes : Eric Bénard, Marie-Hélène Labat, Jérôme Lallier.
Illustrations : Aurélie Mailly, Dugudus.
Dessin de Une : Ernest Pignon Ernest.
Distribution : Claude Allain. Tirage : 15 000 exemplaires.
Imprimerie : ETC, 02 35 95 06 00.
Publicité : Médias & publicité, 01 49 46 29 46.

État civil

MARIAGES Lorenzo Mancini et Francesca Salomoni, Karim Zaida et Christine Treussart.

NAISSANCES Chahine Boumekouez, Bayane Chaabi, Zoé Eekhout, Illiès Et-Toumi, Miguel Francos, Amine Grébert, Yanis Janvre, Rafaël Kerlogot, Mila Koch, Houssein Lahbib Landoulsi, Idriss Lenenn, Enzo Levesque, Shaïma Malou, Maxence Mesnil, Mohamed Naimi, Jad Sadir, Hana Souaneuf, Yuna Tiret, Shelly Vasseur, Hazal Yildiz.

DÉCÈS Yvonne Honguer, Marie-Thérèse Pierrain, Serge Quesnel, Louis Ridel, Sylviane Brahim, Fernandez Lecointre, Roger Leroux, Isidore Saint Supery, Henri Boulenger, Yvette Million.

Repas animés

Les repas animés se dérouleront **mercredi 12 novembre** à la résidence pour personnes âgées **Ambroise-Croizat, rue Pierre-Corneille, et jeudi 13 novembre** au foyer restaurant **Geneviève-Bourdon**. Ils seront animés par le duo Sabrina et Freddy Friant. Prix du repas : 5,20€ et 1,15€ la boisson supplémentaire. Réservation uniquement **jeudi 6 novembre** par téléphone au 02 32 95 93 58, à partir de 10 heures, dans la limite des places disponibles. ♦

Dans la peau d'un enfant de 2 ans

Une animation est proposée par l'association **Accrochez-nous à la vie !** **mercredi 5 novembre** de 11 à 17 heures au centre socioculturel Jean-Prévoist. Elle invite les adultes à vivre dans la cuisine de Zoé en conditions réelles le quotidien d'un enfant de 2 ans. Une table, une chaise, une cuisinière ont été reproduites de façon surdimensionnée. Entrée libre. Renseignements au 02 32 95 93 66.

La Ligue contre le cancer recherche des bénévoles

Chaque année, le nombre de personnes touchées par le cancer augmente (soit environ 365 000 nouveaux cas par an). Afin de répondre au mieux à leurs attentes, la Ligue contre le cancer recherche des bénévoles (qui seront formés) pour animer des ateliers de prévention, assurer des permanences d'information et d'accompagnement, visiter des malades, monter des actions au profit de la Ligue, représenter les malades dans les structures de soins... Renseignements : Tél. : 02 35 89 20 26, cd76@ligue-cancer.net

Animations à la maison des forêts

Dimanche 26 octobre à partir de 14 h 30. Les champignons de nos forêts, balade commentée, atelier et jeux. Sur réservation au 02 35 52 93 20 (maximum 30 personnes pour la sortie).

Mardi 28 octobre de 15 à 17 heures, pour les enfants à partir de 8 ans. Fabrication d'un trophée de cerf en carton. 4€ la séance. Sur réservation au 02 35 52 93 20 (maximum 15 places).

Vendredi 31 octobre de 14 h 30 à 16 h 30, pour les enfants à partir de 5 ans. Les sales bêtes de nos forêts se montrent pour Halloween. Des bonbons seront offerts aux enfants déguisés. Sur réservation au 02 35 52 93 20 (maximum 20 personnes).

Dimanche 9 novembre de 14 h 30 à 16 heures, pour les enfants à partir de 4 ans. Personnages d'automne ou comment réaliser ses jouets avec les matériaux offerts par la saison : voiture et tracteur en épis de maïs, chenille roulante en marron, animaux avec les fruits des arbres... 3,60€ par personne.

Réservation au 06 48 60 71 07.

PENSEZ-Y

Collecte des déchets reportée

Mardi 11 novembre étant férié, la collecte des déchets est décalée d'une journée. Les papiers et emballages seront ramassés **jeudi 13 novembre**, les ordures ménagères **vendredi 14 novembre** et les déchets végétaux **samedi 15 novembre**.

À Dieppe en train rétro

Le Pacific Vapeur Club met en circulation **samedi 15 novembre** un train rétro Sotteville-lès-Rouen/Dieppe à l'occasion de la fête de la coquille et du hareng. La rame sera tractée par la loco diesel BB 63832 de l'association. Ce train desservira les gares de Rouen Rive Droite et Auffay. Tarifs aller/retour (au départ de Sotteville-lès-Rouen et Rouen) : adulte 25€, enfant de 4 à 12 ans 13€, moins de 4 ans gratuit. Journée libre à Dieppe. Renseignements au 02 35 72 30 55 ; mail : pacific-vapeurclub@orange.fr ; site web : pacificvapeurclub.free.fr ♦

+ Bon à savoir

Des conseils pour économiser l'énergie

L'Espace info énergie de la Crea apporte aux particuliers une information indépendante et gratuite sur les équipements, les travaux, les bonnes pratiques, les réflexes à adopter pour maîtriser l'énergie et développer l'utilisation des économies renouvelables chez soi. Des outils sont maintenant en ligne (www.la-crea.fr, rubrique « conseils en énergie ») pour déterminer le niveau de performance d'un logement, observer les résultats de la thermographie aérienne, consulter des fiches descriptives de logements neufs ou rénovés...

• **Espaces info énergie, 7 bis rue Jeanne-d'Arc à Rouen ou 32 rue Henry à Elbeuf. Tél. : 0 800 021 021.**

Élus communistes et républicains

Les députés examinent actuellement le projet de loi de finances de l'État pour 2015. Celui-ci prévoit des coupes budgétaires sans précédent afin de réduire le déficit de l'État qui a explosé avec la crise, pour partie à cause des cadeaux fiscaux alloués aux entreprises et aux plus fortunés. Faisant le jeu des banques et du Medef contre les Français, le gouvernement socialiste entend sabrer dans les dépenses de la protection sociale et des services publics. Les communes seraient ainsi privées de 1,45 milliard d'euros l'année prochaine. Depuis 2008, notre ville a vu sa principale dotation d'État fondre de 800 000 euros. Le pire est à venir si le gouvernement poursuit sur sa lancée. Déjà, les conséquences se font ressentir dans le secteur des travaux publics où 30 000 emplois ont été détruits.

Les élus locaux ne se résignent pas à la casse du service public si utile pour les habitants en cette période. 12000 collectivités ont déjà adopté la motion d'alerte de l'Association des maires de France demandant à l'État de revenir sur ces coupes budgétaires. Ce n'est pas dans les poches des familles et des services publics qu'il faut chercher des recettes mais plutôt dans celles des grandes entreprises dont les bénéfices ont bondi de 30% !

Hubert Wulfranc, Joachim Moysse,
Francine Goyer, Jérôme Gosselin,
Murielle Renaux, Michel Rodríguez,
Fabienne Burel, Najia Atif,
Carolanne Langlois, Marie-Agnès Lallier,
Francis Schilliger, Pascal Le Cousin,
Daniel Vezie, Nicole Auvray,
Didier Quint, Jocelyn Cheron,
Florence Boucard, Gilles Chuette.

Élus socialistes et républicains

Une bonne nouvelle pour l'égalité et nous la soutenons : les allocations familiales seront fixées en fonction du revenu. Les députés socialistes ont présenté une proposition soutenue par le gouvernement pour ne pas amputer la politique familiale tout en la rendant plus juste.

Les primes de naissance, les aides à la garde des enfants et la majoration des allocations familiales devraient être maintenues. C'est bon pour le pouvoir d'achat des plus modestes et des classes moyennes. C'est bon pour la justice sociale. Cela va dans le sens de notre demande répétée de soutien à la consommation, même si ce n'est pas encore suffisant.

Aujourd'hui versées de la même manière à tout le monde, les allocations familiales seront désormais réparties de façon plus égalitaire pour financer ces engagements.

Elles seront par exemple divisées par 2 pour un couple avec 2 enfants gagnant plus de 6 000€ par mois, et divisées par 4 pour un couple avec 2 enfants gagnant plus de 8 000€ par mois.

Égalité, famille, justice, voilà trois beaux mots de gauche qui vont mieux ensemble.

Vos élus socialistes stéphanois restent à votre disposition. Permanence : 4 rue Ernest-Renan, face au métro, 02 35 65 27 28 ou ps.ser@free.fr

David Fontaine, Danièle Auzou,
Patrick Morisse, Léa Pawelski,
Catherine Olivier, Daniel Launay,
Philippe Schapman, Samia Lage,
Pascale Hubart, Réjane Grand Colombel,
Antoine Scicluna,
Thérèse-Marie Ramarison,
Gabriel Moba M'builu.

Élus vraiment à gauche, soutenus par le NPA

Ce gouvernement, comme les précédents, nous refait le coup de la dette. Ce serait à nous de la payer ! Alors qu'il donne 40 milliards au patronat sans exigence d'embauches et que l'évasion fiscale s'élève à 80 milliards par an, il prévoit une baisse de 20 milliards pour la protection sociale et de 11 milliards pour les collectivités locales !

Régions et départements suivent la même politique. Et les communes trinquent, victimes des emprunts « toxiques » auprès des banques privées avec des taux usuraires non contrôlés, de la baisse des dotations de l'État et de l'accroissement des charges qui leur sont imposées. Avec la métropole, c'est moins de compétences et de budgets mais autant de charges financières pour les communes ; moins de proximité, moins de démocratie. Notre ville devrait impulser la créa-

tion d'une coalition de toutes les communes victimes de l'austérité et organiser un front du refus. Refusons de payer la dette illégitime ! Nous tenons à dire notre solidarité avec la communauté kurde vivant ici, dont le peuple est victime de la barbarie djihadiste, des manœuvres hypocrites des grandes puissances et de la répression des gouvernements turc et syrien.

ser.vraimentagauche@gmail.com

Philippe Brière, Noura Hamiche.

Élus Droits de cité, mouvement Ensemble

L'année prochaine, l'austérité sans fin ! En 2015, 21 milliards d'euros manqueront aux familles, aux retraités et aux services publics. Pour les familles, ce sera la réduction de la prime pour la naissance du deuxième enfant, la majoration des allocations à 16 ans au lieu de 14... Pour les retraités, ce sera le gel des pensions mais encore plus d'impôts pour un plus grand nombre. Pour l'hôpital public, ce sera encore des fermetures de services et de nouveaux manques de moyens et de personnels.

Et le gouvernement gèle l'ensemble des prestations sociales (retraite, famille, garde d'enfant, logement). Contre l'austérité, un pacte de solidarité, vite ! Les conséquences de l'austérité sont graves. L'activité économique stagne, la misère explose.

Et pourtant, de l'argent pour la pro-

tection sociale, il y en a ! Chaque année, ce sont des centaines de milliards d'euros d'aides publiques, des dizaines de milliards d'exonérations de cotisations qui sont données aux entreprises.

Faisons converger toutes les forces, associatives, syndicales, progressistes, et tous ceux et celles qui, à gauche, s'opposent au gouvernement. Censurons l'austérité dans la rue !

elus.droitsdecite.ensemble.ser@gmail.com

Michelle Ernès, Pascal Langlois.

FAITES-LE VOUS-MÊME...

SUPERCLEAN, **LE JUSTICIER DU MENAGE**



Nos dessous d'évier sont de véritables arsenaux chimiques. Chers, agressifs pour l'environnement et pour la santé, dangereux pour les enfants, ils peuvent être facilement – et avantageusement – remplacés par des produits bon marché, moins nocifs et tout aussi performants... Justice leur est rendue. Le super propre triomphe !

HUILES ESSENTIELLES: SUPER-POUVOIRS A MANIER AVEC PRECAUTION

Très concentrées, elles boostent les produits ménagers maison mais il convient de les manier avec prudence en raison de leurs pouvoirs irritants. Celles de citron et de lavande aspic sont utilisées pour leurs qualités désinfectantes, la seconde ayant en plus des vertus antimites et antimoisissures. La « tea tree » et la cannelle ont des vertus comparables, mais elles sont très irritantes. Quelques gouttes par litre suffisent. Elles coûtent entre 5 et 10 euros le flacon de 15 ml.

VINAIGRE BLANC: L'ARME FATALE

Il coûte moins de 50 centimes le litre. Ce super-héros du ménage désinfecte, conserve, détartre, dégraisse et désodorise à la seule force de ses 6% d'acide acétique (au moins) obtenu par la fermentation d'alcool de betterave ou de seigle. Il sert de base au vaporisateur nettoyant à fabriquer soi-même, et à bien d'autres choses. Il remplace l'adoucissant dans la machine à laver, le liquide de rinçage dans le lave-vaisselle, le lave-vitre. Il sert également à désherber, à repousser les fourmis et à enlever les petites traces de rouille.

SUPER VAPORISATOR !

Dans un flacon vaporisateur de récupération, mélanger un tiers de vinaigre blanc, deux tiers d'eau et deux à trois gouttes de produit vaisselle (ou de savon noir). On peut ajouter quelques gouttes d'huile essentielle. À utiliser sur les surfaces à désinfecter ou à nettoyer quotidiennement, y compris les WC.

LE BOIS DONT ON FAIT LES HEROS

Pour l'entretien des meubles en bois, verser dans un petit vaporisateur cinq cuillères à soupe de jus de citron et autant d'huile d'olive, et ajouter quinze gouttes d'huile essentielle de citron. Appliquer et frotter avec un chiffon doux.

PIERRE D'ARGILE, LA KRYPTONITE DE L'INOX

Également appelée blanc d'Espagne ou pierre d'argent, la pierre d'argile nettoie les éviers en inox, lavabos, baignoires et les fours. Elle est anti-calcaire, désinfectante, dégraissante, non agressive, protège, fait briller, se conserve très longtemps et est non-agressive pour l'environnement. Idéale pour les chromes et les cuivres. Rincer à l'eau froide, essuyer avec un chiffon microfibrés.

CAPTAIN LESSIVE

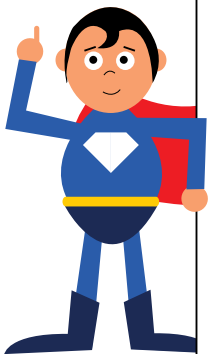
Râper 150 grammes de savon de Marseille (lire p. 9), verser les paillettes obtenues dans un bidon de trois litres avec trois cuillères à soupe de cristaux de soude et un litre d'eau chaude, mélanger, laisser reposer une heure et allonger avec un litre d'eau tiède, mélanger et laisser encore reposer une nuit. Allonger encore avec un litre d'eau froide, mélanger vigoureusement. Mettre un verre à moutarde de cette lessive dans chaque machine, avec une poignée de cristaux de soude directement dans le tambour (pour la couleur, ajouter deux à trois cuillères à soupe de bicarbonate ou un verre d'eau oxygénée pour le blanc). Remplacer l'adoucissant par un demi-verre de vinaigre blanc.
(Source : Cardère et Arhem)

COSMIC COSMETIC, DANS LA PEAU D'UN HEROS

On ne sait pas ce qu'ils contiennent, ils agressent la peau, sont parfois contre-indiqués en cas de maladie grave et encomrent les placards des salles de bain. Les flacons cosmétiques de la grande distribution peuvent être remplacés au quotidien par des produits sains et peu coûteux. Cosmic cosmetic vient nous sauver la peau !

LA PIERRE D'ALUN, L'AUTRE DEO

Ce sel minéral peu coûteux et d'un usage familial régule la transpiration et empêche les mauvaises odeurs. D'un usage simple, la pierre d'alun se passe sous l'eau froide et se frotte lentement sous les aisselles. Aux premières applications, la pierre d'alun fait ressortir les toxiques et donne une sensation de sudation plus importante qu'à l'accoutumée, mais au bout de trois ou quatre jours, la transpiration se régule... Bactéricide, il se partage en famille en restant propre après chaque usage. Ses propriétés hémostatiques stoppent les petites coupures du rasage. La pierre d'alun s'achète en parapharmacie ou au rayon bio des hypermarchés.



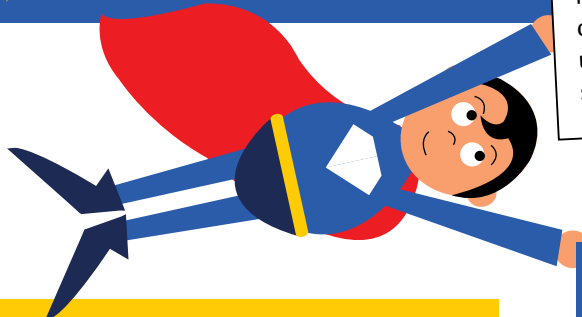
GOMMAGE, L'ULTRA SENSIBLE

Un gommage de la peau du visage lui redonne un peu de clarté au teint. Une fois par semaine, il élimine les petites peaux mortes, active la circulation sanguine et prépare aux soins plus approfondis. Le gommage le plus facile à réaliser soi-même à moindre frais est celui à la poudre d'amande. Mélanger au creux de la main un peu de lait démaquillant et de poudre d'amande. Ce gommage convient aux peaux sensibles.



SUPER-CAROTTE MASQUEE

Utilisé régulièrement, un masque améliore la texture de la peau, atténue les taches brunes et reconstitue le collagène. Mélanger 125 ml de crème, une carotte cuite réduite en purée, 4 cuillères à soupe de miel et un avocat mur en purée. Étaler la pâte sur le visage et le cou. Laisser agir pendant 15 minutes. Rincer à l'eau froide.



CHEVEUX AFRO ET SUPER-MAYO

Pour cheveux africains ou secs. Mélanger un avocat bien mûr en purée et une tasse de mayonnaise. Masser le cuir chevelu avec cette préparation. Enrouler la chevelure dans un film plastique et laisser reposer 20 minutes. Faire un shampooing.

ALLEZ MARSEILLE !

Ne bénéficiant pas d'une appellation protégée, beaucoup de « savons de Marseille » sont des faux. Le vrai savon de Marseille doit contenir un minimum de 72% d'huile d'olive. Il constitue le meilleur savon et peut également servir pour la lessive. Son pouvoir nettoyant est supérieur à toute composition chimique, il empêche le développement des bactéries et des champignons. Pour se laver, le mieux est d'éviter le gant de toilette et de frotter à mains nues. Le savon d'Alep est également idéal. Très stables, les savons de Marseille et d'Alep se conservent longtemps sans rien perdre de leurs propriétés.

SHAMPOOMAN LE MARSEILLAIS

Le shampooing au savon de Marseille est doux et peut être utilisé tous les jours. Faire infuser 1/4 de tasse de camomille séchée dans l'eau bouillante pendant 20 minutes, filtrer, ajouter trois cuillères à soupe de savon de Marseille en copeaux ou en paillettes et une cuillère à café d'huile de jojoba. Mélanger jusqu'à fonte totale du savon.

FAITES-LE VOUS-MÊME...

HYPER COOK, **VERS L'ANTI-GASPI ET AU-DELA**

Pour réaliser des économies sur le budget alimentaire, il faut d'abord éviter le gaspillage, un gouffre dans lequel chaque Français engloutit jusqu'à 20 kg de nourriture par an dont une partie n'est même pas débarrassée. Ensuite, il faut être attentif aux modes de conservation et enfin savoir faire preuve d'imagination pour accommoder les restes.

LA LISTE DES SUPER-POUVOIRS

Dans les allées des grandes surfaces, Surconsommator met tout en œuvre pour nous faire acheter au-delà de nos besoins. Pour déjouer ses ruses, il est prudent de commencer par vérifier les stocks de nourriture avant d'établir une liste de courses et de prévoir des menus pour la semaine. Mais d'autres ennemis sont tapis au coin des caisses et ils avancent parfois masqués. Ainsi, il faut savoir parfois résister aux chants des sirènes des offres promotionnelles qui poussent à la surconsommation. Au final, tout ce qui ne sera pas mangé risque d'être jeté. Enfin, la lecture au rayon X doit être activée systématiquement pour bien distinguer les dates limites de consommation (DLC) qui attestent une garantie de sécurité alimentaire et les dates limites d'utilisation optimale (DLUO) qui sont un indicateur de qualité des produits, en particulier pour les produits secs.

A LA MODE DE CONSERVATION

Les champignons de Paris se conservent à l'abri dans du papier journal ; les pommes de terre dans un endroit sec et sombre, le pain et les biscuits dans un torchon avec une moitié de pomme ; le citron en saupoudrant la partie entamée avec du sel ; les pommes frites en les passant sous l'eau bouillante ; enfin les légumes mous retrouvent leur croquant si on les laisse tremper dans de l'eau durant toute une journée au réfrigérateur.

LES SECRETS DE MISTER FRIZZE

La ligue des défenseurs des aliments dispose d'un arsenal immense et souvent original. Dans un premier temps, plutôt que de déposer les aliments directement sur les étagères du réfrigérateur dans leur emballage, il est conseillé de privilégier des boîtes de conservation réutilisables. Une autre astuce consiste à indiquer la date d'ouverture des aliments sur les emballages. Un moyen simple de se souvenir que la charcuterie ne résiste pas plus de 2 ou 3 jours, tout comme les œufs durs et le fromage frais.

MINI-DOSE CONTRE MAXI-DOSE

Trop de pâtes, trop de riz, c'est un grand classique. Il suffit de respecter les doses pour éviter que le surplus ne finisse à la poubelle. Les doses à retenir pour un adulte et par personne : trois cuillères à soupe pour les lentilles - un demi-verre pour le riz - un verre pour les pâtes - 140 g pour une portion de poisson - cinq petites pommes de terre par personne.

LES RESTES FONT RECETTE

Même abîmés, les fruits et les légumes demeurent parfaitement consommables. Pour leur donner une seconde vie, il suffit juste de les cuisiner autrement. En soupe, en compote, en tarte, en quiche, en muffin, en smoothie, à chacun selon ses goûts. Et ça marche aussi pour les fanes de radis ou les épluchures d'asperges. Dans un autre registre, le pain rassis peut se métamorphoser en chapelure sur un gratin ou dans des farces, en croûton dans une salade ou une soupe, en pain perdu pour le dessert ou le goûter. Le riz desséché peut être réhydraté pour une salade ou un gratin. Au top de l'anti-gaspi, les chips aux épluchures de patates en quatre temps : laver les épluchures, les plonger dans l'huile bouillante à 190°C pendant 20 minutes, les déposer sur un papier absorbant, saler et déguster. L'idée se décline aussi avec les épluchures de pommes.

MEGA MOTOR, MINI-PRIX, MAXI-DISTANCE

En respectant quelques règles simples, il est possible de consommer jusqu'à 20% de carburant en moins. En outre, si l'éco-conduite fait du bien au portefeuille, elle représente aussi un bon atout pour la sécurité et pour faire chuter la tension nerveuse.



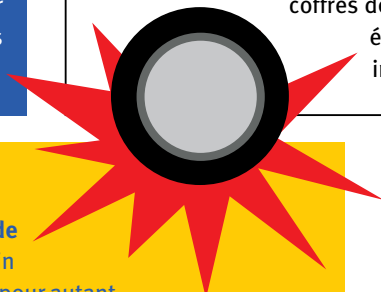
SAVOIR CHOISIR SON VAISSEAU

Dès l'acte d'achat, il est important de commencer par décrypter l'étiquette énergie qui permet facilement, grâce à un code couleur, de se renseigner sur les émissions du véhicule en CO₂ et sur la consommation en carburant. Pour les déplacements en ville, les super-héros n'hésitent pas non plus à opter pour le vélo, en particulier en version électrique dans les côtes.



ECONOMAN

Avec quelques astuces simples, le passage par la station-service devient de moins en moins fréquent. Ainsi, les pneus gonflés à la bonne pression s'usent moins vite et font baisser la consommation de carburant. Plus globalement, bien entretenir son véhicule permet de prévenir les grosses pannes, de limiter les émissions polluantes, de conduire en toute sécurité et au final de pouvoir revendre le véhicule à un meilleur prix. Dans ce registre, il ne faut rien laisser au hasard et en particulier les liquides et la batterie. Le rendez-vous de la vidange est un passage obligé et le filtre à air mérite d'être contrôlé régulièrement. Enfin, pendant les vacances, n'oubliez pas de retirer les galeries et les coffres de toit, une fois arrivé à destination. De la même manière, en été, il est judicieux de ne pas abuser de la climatisation qui impacte directement la consommation de carburant.



CAPITAINE CALOR

Comme les muscles des super-héros, les moteurs de voitures ne fonctionnent pas bien à froid. Ils ont besoin de passer par une phase d'échauffement. Pas la peine pour autant de laisser tourner le moteur au ralenti mais pensez plutôt à ne pas pousser les rapports et à rouler d'abord à vitesse modérée avant d'accélérer progressivement. Cette technique permet aussi de limiter la pollution car les pots catalytiques fonctionnent mieux à chaud.

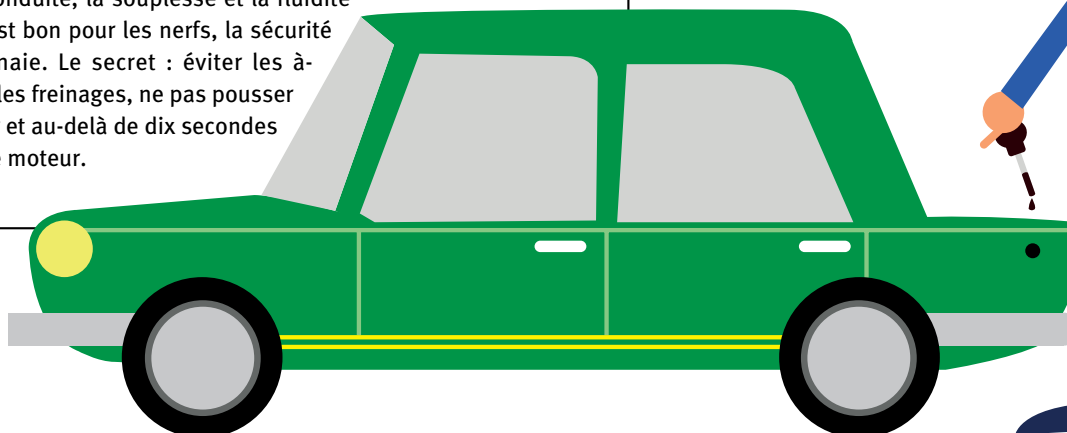
COMMENT FAIRE DES ECONOMIES EN TEMPS REEL

Pour contrôler et réduire sa consommation de carburant, l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe) conseille une application mobile baptisée GECO. Une solution gratuite d'éco-conduite qui permet de réaliser jusqu'à 15% d'économie. Le principe est simple : les capteurs du smartphone permettent à l'application de calculer en temps réel le mode idéal de conduite à adopter et de le comparer à la conduite réelle de l'automobiliste. L'écran affiche alors, sous la forme d'un score, le différentiel enregistré et prodigue des conseils, toujours en temps réel.

• Infos : www.geco-drive.fr

SUPER-COOL

Si la vitesse est limitée à 130 km/h sur l'autoroute, il n'est pas indispensable de l'atteindre. En réduisant sa vitesse de 10 km/h, il est possible d'économiser entre 3,5 et 4,5 litres de carburant selon la motorisation et le type de véhicule. Côté conduite, la souplesse et la fluidité vont de pair. C'est bon pour les nerfs, la sécurité et le porte-monnaie. Le secret : éviter les à-coups, anticiper les freinages, ne pas pousser le régime moteur et au-delà de dix secondes d'arrêt, couper le moteur.



Elle connaît la chanson

La chanteuse, comédienne, scénariste et réalisatrice Agnès Jaoui se produit au Rive Gauche à l'occasion du festival Chants d'Elles. Avec *Les Passionarias*, elle embarque le public sur la bande-son de son enfance.

Petite, elle chantait à tue-tête avec la Française Barbara, l'Argentine Mercedes Sosa, l'Espagnole Martirio ou encore l'Israélienne Esther Ofarim. Aujourd'hui, dans son nouveau spectacle *Les Passionarias*, Agnès Jaoui rend hommage aux femmes qui ont marqué son enfance. « *Des femmes libres, fortes, qui dégageaient quelque chose* », confie-t-elle. À travers leurs chants et leurs langues, accompagnée du Quintet Official, elle raconte leurs combats, leurs amours et l'histoire de leur pays.

Attirée par les musiques du monde depuis son plus jeune âge, la chanteuse est tombée sous le charme des rythmes d'Amérique latine lors d'un voyage à Cuba, il y a plusieurs années. « *Plus tard, j'ai compris que cette musique ressemblait à la musique baroque que j'adorais, et que j'adore toujours, et qu'elle m'avait sûrement rappelé les musiques arabes de mon enfance* », raconte-t-elle. C'est donc tout naturellement avec des musiciens cubains et argentins, devenus des amis proches, qu'Agnès Jaoui a chanté. D'abord en privé ou dans des bars, puis en public.

Vers des horizons lointains

Si sa carrière sur et derrière les écrans, et au théâtre, l'a pendant un temps éloignée du monde musical, Agnès Jaoui n'a jamais renoncé au chant. Après avoir étudié le classique au conservatoire, où elle a sculpté sa voix aux accents graves de soprano, c'est son interprétation du boléro cubain *Lo Dudo* dans *Le rôle de sa vie* de François Favrat qui a été pour elle, et son futur producteur, le déclic révélateur qui lui a permis d'enregistrer son premier album.

« *La musique et le chant donnent aux femmes, quelle que soit leur origine,*



© Patrick Swirc

Agnès Jaoui espère porter son public vers des horizons lointains, grâce à ses chansons d'Amérique du Sud, du Maghreb ou d'Israël.

une liberté et une force qui me fascinent, souligne la chanteuse. *Je trouve remarquable qu'une chanson, qui part d'un détail, puisse devenir un symbole et nous porter dans nos vies personnelles.* » Avec *Les Passionarias* Agnès Jaoui espère porter son public vers des horizons lointains. ♦

■ FESTIVAL

• Concert organisé par le Rive Gauche, le 25 novembre à 20 h 30.

Tarifs: 25 €/21 €/15 €.

Renseignements au 02 32 91 94 94.

Programmation de la 15^e édition du festival Chants d'Elles sur festivalchantsdelles.org

Rencontre de femmes

Le centre socioculturel Jean-Prévost accueille, lundi 24 novembre, Agnès Jaoui, le chœur stéphanois Voix de femmes et les femmes de l'atelier-chansons de Neufchâtel pour un café-chanson, à la croisée du spectacle vivant et de la radio. Alors que les unes écrivent et les autres chantent, ces femmes offriront quelques chansons de leur répertoire et parleront musique, rythmes et voix. L'émission sera rediffusée sur l'antenne de la radio HDR (99,1) et sur le site du festival Chants d'Elles.

Le programme détaillé des cafés-chanson, avec les horaires des rediffusions, sera disponible dès fin octobre sur le site du festival.

Sur un air de jumelage

Le groupe pop rock stéphanois Les Mamies and Papies a obtenu une aide de l'Office franco-allemand pour la jeunesse (Ofaj). Une tournée est prévue à Nordenham, la « jumelle » allemande de la commune.

« **I**ls n'ont pas la même façon de jouer, Les Braincops travaillent les morceaux, nous, on est plus portés sur l'impro », analyse Luc Gosselin, professeur de musiques actuelles du jeune groupe stéphanois Les Mamies and Papies. Quant aux Braincops, ils sont en quelque sorte leur *Doppelgänger*, leur double allemand.

Les deux formations se connaissent depuis deux ans, précise le professeur au conservatoire de musique stéphanois, notamment grâce au festival Yes or Notes. « Ils sont maintenant en capacité d'organiser eux-mêmes leurs échanges, se félicite-t-il, les Facebook chauffent ! »

16 ans et saxophoniste des Mamies and Papies, Simon

fait partie du voyage musico-linguistique au cours duquel, outre les trois ou quatre concerts qu'il sera amené à donner avec ses cinq camarades du groupe, il devra intervenir dans les classes des membres des Braincops. « Je me débrouille en allemand, dit-il, mais je dois avouer que c'est plus facile pour nous de communiquer en anglais. » Mais qui sait ? cette tournée d'une semaine fera-t-elle passer la langue de Scorpions et de Nina Hagen au premier rang des échanges...

Les Mamies and Papies arrivent donc au terme d'un cycle qui les aura vus s'enrichir les uns les autres et voler de leurs propres ailes. « Le but est qu'ils deviennent autonomes », indique

celui qui aura été leur mentor temporaire pendant ce cycle de deux années, « ce qui nous permet ensuite de nous consacrer à un autre groupe ».

L'aide octroyée par l'Ofaj permettra aux six garçons et filles de 12 à 17 ans du groupe stéphanois de concrétiser une série de concerts outre-Rhin, en Basse-Saxe, plus précisément, à Nordenham et dans sa région. Ce projet d'échange a été mis au point en coopération avec les comités de jumelage allemand et stéphanois. « Je ne suis pas si surpris que ça que l'Ofaj ait accordé son aide au projet, reconnaît Luc Gosselin, le côté linguistique et multi-culturel, on l'a toujours fait naturellement. » ♦



L'Ofaj a accordé une aide de 70 € à chacun des six jeunes stéphanois du groupe Les Mamies and Papies pour leur tournée à Nordenham.

DiversCité



Ciné seniors ••• 3 novembre
YVES SAINT LAURENT

Le service vie sociale des seniors propose une sortie au cinéma Grand Mercure d'Elbeuf lundi 3 novembre. À l'affiche : *Yves Saint Laurent*, film réalisé par Jallil Lespert, avec Pierre Niney, Guillaume Gallienne... **Inscriptions mardi 28 octobre uniquement par téléphone au 02 32 95 93 58 à partir de 10 heures. Tarifs : 2,50 €.**

Lecture théâtralisée ••• 6 novembre
GUERRE 14-18, PEINTRES ET POÈTES | THÉÂTRE MUSICAL COULISSES

Durant la guerre 14-18, 60 millions d'hommes se sont affrontés de chaque côté de la ligne de feu : artistes, simples soldats ou officiers ont vécu de l'intérieur ces années d'horreur. Leur engagement a laissé des traces dans la poésie, la peinture et la littérature. **À 19 heures, bibliothèque Elsa-Triolet. Entrée gratuite. Renseignements au 02 32 95 83 68.**

Animations ••• 7 novembre
SOIRÉE JEUX CONSACRÉE AUX CONTES ET LÉGENDES

Trois semaines avant le Festival du livre de jeunesse de Rouen consacré aux contes et légendes, venez découvrir des jeux éducatifs, abstraits, jeux de plateau... À partir de 10 ans. **À 20 heures, bibliothèque de l'espace Georges-Déziré. Entrée gratuite. Réservations obligatoires au 02 32 95 93 68.**

Animations ••• 8 novembre
RETOUR SUR LES MUSIQUES DES ANNÉES 14-18

Tandis que les soldats mènent le combat sur le front, la création musicale se réorganise dans un contexte politique incertain. Le futurisme et le dadaïsme ouvrent la voie aux nouvelles esthétiques du XX^e siècle, tandis que les chansons patriotiques tentent de maintenir à flot le moral des troupes. Par Emmanuelle Bobée, professeure au conservatoire. **À 15 heures, bibliothèque Elsa-Triolet. Entrée libre. Renseignements au 02 32 95 83 68.**

MAIS AUSSI..

Heure du conte, mercredi 5 novembre à 15 h 30, bibliothèque Elsa-Triolet ; **SameDiscute**, samedi 8 novembre à 10 h 30, bibliothèque de l'espace Georges-Déziré ; **exposition** « Des hommes et des femmes de rêves », du 4 novembre au 18 décembre, au centre socioculturel Georges-Brassens.

 **Les personnes à mobilité réduite peuvent se rendre aux manifestations grâce au Mobilo'bus, moyen de transport leur étant réservé. Renseignez-vous au 02 32 95 83 94.**

Octobre rose

Les Dragon Ladies ramement contre le cancer

Sur leur drôle d'embarcation, l'équipage des Dragon Ladies gagne du terrain contre le cancer du sein. Pour ces femmes, pagayer ensemble devient un moyen de surmonter la maladie.

Une femme sur huit risque à un moment de sa vie de développer un cancer du sein. Pour ne pas transformer cette probabilité en fatalité, la meilleure solution reste encore le dépistage précoce. Mais une fois que la maladie s'est déclarée, au-delà du traitement et de la prise en charge médicale, la pratique sportive s'impose comme une source de bienfaits reconnue par tous les spécialistes. Pour Isabelle Saint Girons, présidente de l'association Unies pour elles, le déclic a eu lieu en mars 2011, lors d'une conférence consacrée au cancer du sein. « Il était question de l'activité physique et plus spécialement d'une expérience menée à Reims où des femmes se réunissaient pour pagayer sur un dragon boat, une embarcation ancestrale d'origine chinoise. J'étais alors en plein traitement et j'éprouvais un grand besoin de me reconstruire tant au niveau physique que psychologique. J'ai décidé de créer un équipage près de Rouen. »

LE VENT EN POUPE

Quelques mois plus tard, les Dragon Ladies embarquaient sur la base de Belbeuf et donnaient leur premier coup de rame aux abords des rives de la Seine. Une initiative qui n'a pas manqué de séduire à la fois des femmes atteintes d'un cancer du sein mais aussi des



La pratique sportive est une source de bienfaits reconnue par tous les spécialistes.

médecins du centre Henri-Becquerel qui se sont aussitôt impliqués dans cette initiative. Il faut avouer que les arguments sont plus qu'éloquents.

« Dans les cas de cancer du sein, la pratique sportive permet de faire chuter les taux de récurrence de 30 à 50% », précise Isabelle Saint Girons.

« De surcroît, le geste même de pagayer est particulièrement adapté pour celles qui peuvent souffrir d'un lymphœdème suite à l'ablation des ganglions lymphatiques situés sous l'aisselle. » Aujourd'hui, l'équipage des dragon ladies compte pas moins de 23 femmes qui se retrouvent chaque semaine pour

des entraînements et toujours dans la bonne humeur. « Des places restent à prendre et toutes celles qui souhaiteraient nous rejoindre sont les bienvenues », insiste Isabelle Saint Girons. Une manière comme une autre de reprendre la barre de sa vie, malgré la maladie. ♦

■ DRAGON LADIES

• Pour plus de renseignements concernant l'association Unies pour elles et l'équipage des Dragon Ladies, contactez l'espace rencontre et information du centre Henri-Becquerel. Kate Lee-Verhoeven au 02 32 08 29 33.

La marche rose

Le 28 octobre, l'association du centre social de La Housière et la Ville organisent une marche rose pour sensibiliser le grand public à l'importance du dépistage précoce et pour informer sur la maladie et les traitements. Le premier rendez-vous est fixé dès 10 heures à l'espace Célestin-Freinet autour d'un café pour faire connaissance et commencer à échanger. Une fois constitué, le groupe se mettra en marche dans la ville afin de rejoindre l'espace Georges-Déziré. Après le repas, un débat permettra de recueillir des témoignages et des conseils auprès des représentants de l'association Emma, du comité féminin de Seine-Maritime et des Dragon Ladies. Enfin, à 17 heures, le cabinet de radiologie de la rue Lazare-Carnot ouvrira spécialement ses portes pour expliquer comment se déroule concrètement un dépistage.

• Infos : inscription obligatoire auprès de l'ACSH, 17 bis avenue Ambroise-Croizat, espace Célestin-Freinet. Tél. : 02 32 91 02 33

Sur la voie du petit scarabée

Pour l'Association culturelle et sportive euro-chinoise, la voie du kung-fu est ouverte à tous, dès l'âge de 6 ans.



Il reste encore quelques places sur les créneaux du mardi et du jeudi soir.

Coordination, concentration, motricité, souplesse... les bonnes raisons ne manquent pas pour inciter les plus jeunes, garçons et filles, à s'initier au kung-fu. « Mais c'est surtout sur la dimension comportementale que j'insiste », précise Camille Georges, éducatrice sportive à l'Acsec. « Je mets l'accent sur le sport de défense bien plus que sur l'attaque. Dans le même temps, la pratique du kung-fu permet de travailler sur la gestion de son influx, la maîtrise de soi et puis c'est aussi une

manière de rappeler les bienfaits de la mixité dans le sport. »

Pour les enfants de 6 à 12 ans, Camille Georges s'appuie sur un programme qui prend en compte à la fois le tao-lu, autrement dit la technique pure mais aussi le com-

bat, « en version cool ». « Les deux aspects sont parfaitement complémentaires », précise Camille Georges. C'est pourquoi les enfants sont invités à participer aux deux séances d'entraînements hebdomadaires. Car dès la première année, les jeunes pratiquants sont impli-

qués au minimum dans des démonstrations et parfois dans des compétitions. « C'est le meilleur moyen de prendre conscience des enjeux de l'apprentissage. C'est une école de la vie où il faut savoir se confronter à l'autre tout en le respectant. »

Même si la saison est bien entamée, il reste encore des possibilités d'inscription sur les créneaux du mardi et du jeudi soir. Pour celles et ceux qui hésiteraient encore, l'Acsec leur donne rendez-vous samedi 8 novembre au Kindarena de Rouen dans le cadre de la nuit des arts martiaux. Des démonstrations auront lieu. Elles devraient enchanter à la fois les adultes et les enfants, prêts à réveiller la fureur du dragon. ♦

■ KUNG-FU

• Pour tout renseignement, rendez-vous sur www.acsec-france.org ou par téléphone au 09 54 53 40 09.

Contrôle Technique Automobile

-5€ sur présentation de cette pub

Contrôle Technique du Madrillet
Rue des Cateliers
SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY
☎ 02 32 95 63 61

Contrôle Technique du Normandie
5, bd Industriel
SOTTEVILLE-LES-ROUEN
☎ 02 35 73 59 59

* Groupes non cumulables *

LAVAGE AUTO

CLES ET CARTES PRIVILEGES

AVANTAGES :

- SUR LE DISTRIBUTEUR = PLUS DE BONUS QUE LES JETONS AU RECHARGEMENT
- SUR LES PISTES = DECOMPTE DU CREDIT PAR 0,10 €
- SUR LE PORTIQUE A ROULEAUX : 10% DE REMISE
- OFFRES PRIVILEGES

ACHAT DIRECTEMENT SUR LA NOUVELLE BORNE PORTIQUE : 30 € = 1 CARTE + 32€ DE CREDIT

SAS CJ LAV (à 200m Du Rond Point Des Vaches) - TEL : 06.95.23.23.20
2 RUE PIERRE DE COUBERTIN - 76800 ST ETIENNE DU ROUVRAY

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

Le Stéphanois

Saint Etienne du Rouvray Bureau municipal d'informations locales

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres

médias & PUBLICITE

Contactez dès à présent
Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05
pgauthier@groupemedias.com

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires
Tél : 01 49 46 29 46 - www.groupemedias.com

Inscrivez-vous sur les listes électorales

■ En 2015, deux grands rendez-vous citoyens auront lieu avec d'abord les élections départementales en mars puis les élections régionales en décembre. Afin que chacun puisse exercer son droit de choisir ses représentants, il est nécessaire d'être inscrit sur les listes électorales. Pour celles et ceux qui viennent d'emménager à Saint-Étienne-du-Rouvray, il suffit de se rendre, avant le 31 décembre 2014, au service état civil/élections à la mairie, place de la Libération ou à la maison du citoyen, place Jean-Prévoist, en se munissant d'un justificatif d'identité et de nationalité (carte nationale d'identité, passeport...) et d'un justificatif de domicile récent. Les changements d'adresse au sein de la commune doivent aussi être signalés. Il convient alors de se déplacer ou d'envoyer par mail une copie du nouveau justificatif de domicile. Un simple coup de téléphone permet de vérifier que ce changement d'adresse a bien été pris en compte. Dans tous les cas, il est conseillé de contacter les services de la Ville en cas de non-réception de la carte d'électeur ou des documents relatifs aux listes des candidats. En outre, les Stéphanaïses et les Stéphanaïses qui sont né-e-s entre le 25 mai 1996 et le 28 février 1997 doivent savoir que même s'ils ne répondent pas au courrier que la Ville vient de leur adresser, ils seront automatiquement inscrits pour les prochaines élections. Enfin, il est également possible de s'inscrire en passant par le site internet de la Ville, rubrique Droits et démarches – papiers citoyenneté ; ou d'envoyer par courrier, à la mairie, le formulaire téléchargeable, accompagné de la copie des pièces justificatives.

• Pour tout renseignement concernant les démarches d'inscription, contactez le service état-civil/élections au 02 32 95 83 83.



Premier tour *de roue*

La troisième session de vélo école organisée par la Ville se déroulera du lundi 3 novembre au mercredi 3 décembre. Les anciens participants témoignent que cette initiative cumule de nombreux intérêts car si la pratique de la bicyclette fait du bien au corps, elle favorise aussi l'estime de soi et permet de rencontrer de nouveaux amis. En outre, c'est un bon moyen à court terme de faire des économies. Les dix séances conduites par les éducateurs sportifs de la Ville sont gratuites et accessibles à toutes les Stéphanaïses et tous les Stéphanaïses, à partir de 18 ans. Les grands débutants et ceux qui n'ont pas pratiqué depuis longtemps sont les bienvenus. Les vélos et le matériel nécessaire comme les casques sont mis à disposition par la Ville. Les cours auront lieu au sein du parc omnisports Youri-Gagarine, le lundi et le mercredi matin de 9 h 30 à 11 heures.

• Pour s'inscrire, il suffit de se renseigner auprès de Christophe Dalibert au 06 79 07 16 74. Il est conseillé de se présenter en tenue de sport.

Le Rive Gauche : l'agenda électronique

Il est désormais possible aux usagers des logiciels de gestion de calendrier Google Agenda et Ical d'Apple de s'abonner à l'agenda électronique du Rive Gauche et de connaître ainsi les dates de tous les spectacles de la saison 2014-2015. Pour accéder au service, il faut se rendre sur la page du Rive Gauche du site ville-saintetiennedurovray.fr

